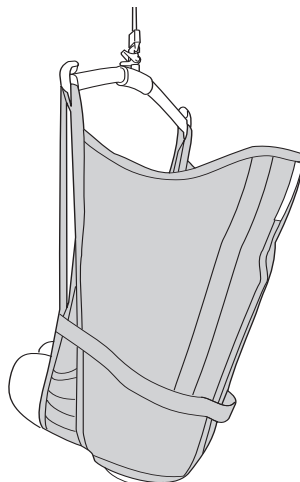


Návod na použitie



Popis produktu

Vak Liko AmputeeSling je bezpečný vak jednoduchý na používanie, ktorý bol špeciálne navrhnutý na pomoc pri zdvíhaní pacientov, ktorí podstúpili obojstrannú amputáciu nôh v hornej časti. Vak AmputeeSling sa odporúča používať aj pri pacientoch, ktorí nemajú amputované končatiny, ale ktorí majú tendenciu sa zosunúť z podobných typov vakov. Vak AmputeeSling môže byť vhodný aj pre iných pacientov, napríklad pre tých, ktorí majú amputovanú jednu končatinu.

Opory nôh sa zvyčajne prekrývajú pod oboma stehnami. Manipulačné popruhy na boku vaku zabezpečujú správne umiestnenie opôr nôh a pomáhajú zabrániť rozšíreniu otvoru pre sedadlo, čím poskytujú ďalšie zabezpečenie počas zdvíhania. Ruky pacienta sú vnútri vaku.

Správne nastavený a dôkladne aplikovaný vak AmputeeSling pacientovi zabezpečuje vysoký stupeň komfortu a pocit bezpečnosti.

Vak AmputeeSling je vybavený opierkou hlavy.

U veľkých pacientov alebo ľudí, ktorí sú mimoriadne citliví na tlak okolo ramien sa odporúča kombinácia s ramenom Universal Slingbar 600.

Vak AmputeeSling je k dispozícii v polyesterovej verzii. Tento materiál je veľmi trvácny a jednoduchý na manipuláciu vďaka nízkemu treniu, ktoré umožňuje jednoduché navliekanie aj odstraňovanie. Tento model je dostupný aj vo verzii z polyesterovej sieťoviny pre prípady, kde sa vak ponecháva na vozíku po zdvihnutí alebo jednoducho v prípade, že sa vyžaduje alternatívne vetranie.

Vak AmputeeSling má vystužené opory nôh, ktoré prispievajú k rovnomernému rozloženiu tlaku a zabraňujú krčaniu vaku pod stehnami.

Vak AmputeeSling je možné aplikovať a odstraňovať buď v sede, alebo v horizontálnej polohe.

Vak AmputeeSling sa môže používať spolu so všetkými stropnými aj mobilnými zdvihákmi Liko, keď sa používa rameno na vak iba s dvomi hákmi. Môžete si vybrať medzi stropnými zdvihákmi LikoGuard™, Likorall™ a Multirall™ alebo mobilnými zdvihákmi Golvo™, Viking™, Uno™ a Liko™ M220/M230.





















V tomto dokumente sa zdvíhaná osoba označuje ako „pacient“ a asistujúca osoba sa označuje ako „ošetrovateľ“.

DÔLEŽITÉ!

Zdvíhanie a prenášanie pacienta vždy so sebou prináša určitú úroveň rizika. Pred použitím si prečítajte návod na použitie patientskeho zdviháka aj zdvihacieho príslušenstva. Je dôležité, aby ste úplne pochopili obsah návodu na použitie. Toto vybavenie by mal používať iba vyškolený personál. Zabezpečte, aby bolo zdvihacie príslušenstvo vhodné pre používaný zdvihák. Počas používania postupujte dôkladne a opatrne. Ako ošetrovateľ ste vždy zodpovedný za bezpečnosť pacienta. Musíte si uvedomiť schopnosť pacienta zvládnuť zdvíhanie. Ak vám niečo nie je jasné, obráťte sa na výrobcu alebo dodávateľa.

Popis symbolov


V tomto dokumente a/alebo na produkte je možné nájsť tieto symboly.

Symbol	Popis
	Varovanie; táto situácia si vyžaduje mimoriadnu opatrnosť a pozornosť.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie
	Označenie CE
	Zákonný výrobca
	Dátum výroby
	Identifikátor produktu
	Sériové číslo
	Zdravotnícka pomôcka
	Nečistite chemicky
	Nežehlite
	Sušenie v sušičke
	Nesušiť v bubnovej sušičke
	Pranie Symbol je uvedený vždy spolu s odporúčanou teplotou v °C a °F.
	Bez latexu
	Pravidelná kontrola
	Nepoužívajte bielidlo
	Sušenie na šnúre v tieni
	Smer nahor a symbol na vonkajšej strane zariadenia.
	Symbol na vonkajšej strane zariadenia.
	Čiarový kód dátovej matice GS1, ktorý môže obsahovať nasledovné informácie. (01) Globálne číslo obchodnej položky (11) Dátum výroby (21) Sériové číslo


Bezpečnostné pokyny

Skôr, ako začnete so zdvíhaním, si uvedomte nasledujúce body:

- Zodpovedná osoba vo vašej organizácii by mala podľa jednotlivých prípadov rozhodnúť o tom, či je potrebný jeden alebo viacerí ošetrovatelia.
- Zabezpečte, aby zvolený vak spĺňal potreby pacienta z hľadiska modelu, veľkosti, tkaniny a prevedenia.
- Celková maximálna nosnosť zdvíhacieho systému je vždy určená tým výrobkom v systéme, ktorý má najnižšiu špecifikovanú maximálnu nosnosť.
- Z bezpečnostných a hygienických dôvodov používajte individuálne vaky.
- Naplánujte zdvíhaciu procedúru tak, aby mohla byť vykonaná čo najbezpečnejšie a najplynulejšie.
- Skontrolujte, či zdvíhacie príslušenstvo visí vertikálne a môže sa voľne pohybovať.
- Hoci sú ramená na vaky Liko vybavené západkami, je potrebné postupovať veľmi opatrne. Predtým, ako pacienta zdvihnete z podkladu, keď sú popruhy už úplne natiiahnuté, zabezpečte, aby boli správne pripojené k hákom ramena na vak.
- Zabezpečte, aby pacient vo vaku bezpečne sedel a až potom ho začnite premiestňovať.
- Pacienta nikdy nezdvíhajte z podkladu vyššie, než je potrebné na dokončenie procesu zdvíhania a premiestňovania.
- Keď je pacient zdvihnutý, nenechávajte ho nikdy bez dozoru.
- Zabezpečte, aby boli počas zdvíhania/premiestňovania kolesá na invalidnom vozíku, lôžku, ležadle atď., zabrzdené.
- Vždy pracujte ergonomicky. Využívajte pacientovu schopnosť aktívne sa zapájať do úkonov.
- Keď sa vak nepoužíva, odložte ho na miesto mimo pôsobenia priameho slnečného svetla.
- Odporúča sa, aby sa vak po premiestnení odstránil. Ak je z nejakého dôvodu výhodnejšie ponechať po premiestnení vak na mieste, odporúča sa použiť vak zo sieťového polyesteru.

 **Nesprávne uchytenie vaku na rameno môže spôsobiť vážne poranenie pacienta.**

 **Manuálne otáčanie pacienta na lôžku môže spôsobiť poranenie ošetrovateľa.**

 Výrobok – zdravotnícka pomôcka triedy I

PATENT www.hillrom.com/patents

Na produkt sa môže vzťahovať jeden alebo viac patentov. Pozri vyššie uvedenú internetovú adresu.

Spoločnosti Hill-Rom sú majiteľmi európskych, amerických (USA) a ďalších patentov a podaných patentových prihlášok.

Zmeny produktu

Produkty Liko sa neustále vyvíjajú a v dôsledku toho si vyhradzuje právo na uskutočnenie zmien produktov bez predchádzajúceho upozornenia. Rady a informácie týkajúce sa inovácií produktov vám poskytne zástupca spoločnosti Hill-Rom.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko má certifikát kvality v súlade s normou ISO 9001 a jej ekvivalentom v priemysle zdravotníckych pomôcok, normou ISO 13485. Liko má certifikáciu aj podľa normy o životnom prostredí ISO 14001.

Upozornenie pre používateľov a/alebo pacientov v EÚ

Akákoľvek vážna nehoda, ktorá nastala v súvislosti so zariadením, by mala byť oznámená výrobcovi a príslušným orgánom členského štátu, kde má používateľ a/alebo pacient trvalé bydlisko.

Starostlivosť a údržba

Pred každým použitím skontrolujte vak. Skontrolujte nasledujúce miesta, či nedošlo k opotrebovaniu a poškodeniu:

- Tkanina
- Popruhy
- Švy
- Slučky

⚠ Poškodené zdvíhacie príslušenstvo nepoužívajte.

Ak vám niečo nie je jasné, obráťte sa na výrobcu alebo dodávateľa.

Ak sa vak používa pri kúpaní alebo sprchovaní: Po použití vaku pri kúpaní alebo sprchovaní treba vak uložiť tak, aby čo najskôr vyschol.

Pokyny na pranie: Pozri štítok produktu vaku a priložený dodatok „Starostlivosť a údržba o vaky Liko“.

Pravidelná kontrola

Produkt sa musí kontrolovať minimálne raz za 6 mesiacov. Častejšie kontroly sa môžu vyžadovať, ak sa produkty používajú alebo perú častejšie, než je bežné. Ak chcete získať dokumenty, obráťte sa na zástupcu spoločnosti Hill-Rom.

Očakávaná životnosť

Produkt má pri bežnom používaní očakávanú životnosť 1 – 5 rokov. Dĺžka očakávanej životnosti závisí od tkaniny, frekvencie používania, spôsobu prania a záťažovej hmotnosti.

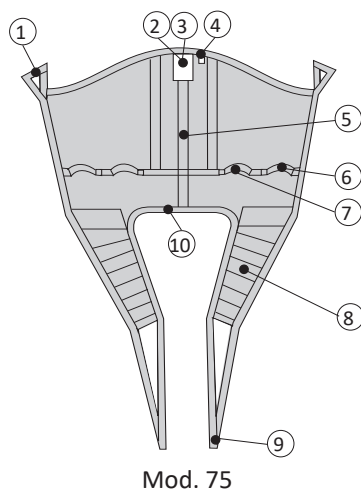
Pokyny na recykláciu

Celý vak vrátane líšt, výplňového materiálu a pod., by sa mal vytriediť ako horľavý odpad.

Spoločnosť Hill-Rom vyhodnocuje a používateľom poskytuje návod na bezpečné zaobchádzanie a likvidáciu svojich zariadení na pomoc pri prevencii zranení, okrem iného vrátane: porezania a prepichnutia kože, odrenín, a akéhokoľvek požadovaného čistenia a dezinfekcie zdravotníckeho zariadenia po použití a pred jeho likvidáciou. Zákazníci by mali dodržiavať všetky federálne, štátne, regionálne a/alebo miestne zákony a predpisy týkajúce sa bezpečnej likvidácie zdravotníckych zariadení a príslušenstva.

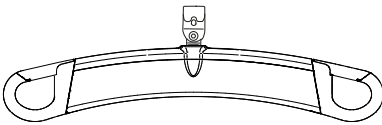
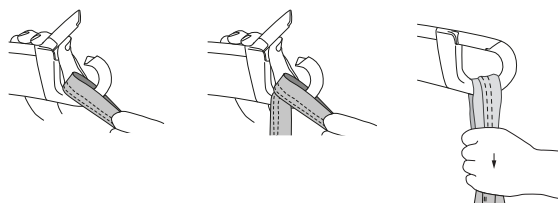
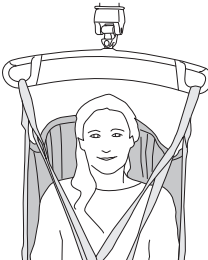
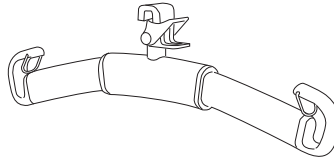
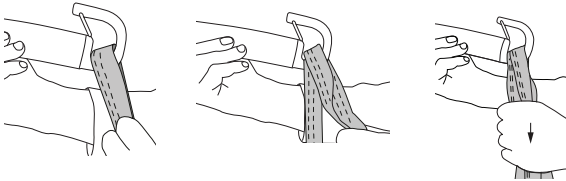

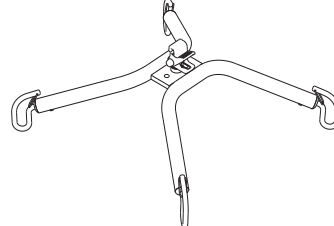
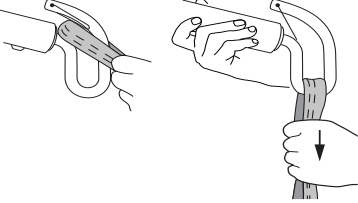
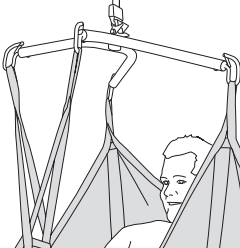
V prípade pochybností sa musí používateľ zariadenia najskôr obrátiť na technickú podporu spoločnosti Hill-Rom a získať pokyny k protokolom o bezpečnej likvidácii.

Definície

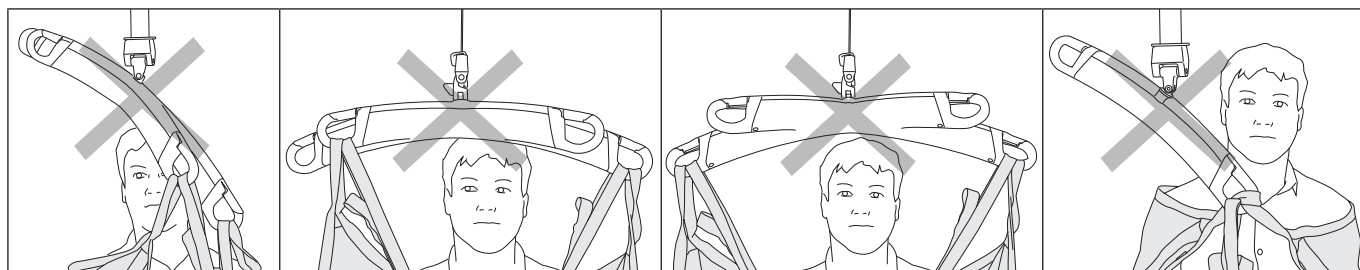


1. Slučka horného popruhu
2. Štítok produktu
3. Sériové číslo
4. Označenie veľkosti
5. Stredový chrbtový popruh
6. Manipulačný popruh
7. Rukoväť
8. Opora nôh
9. Slučka opory nohy
10. Spodný okraj

Ako upevniť vak na rôznych ramenách na vak

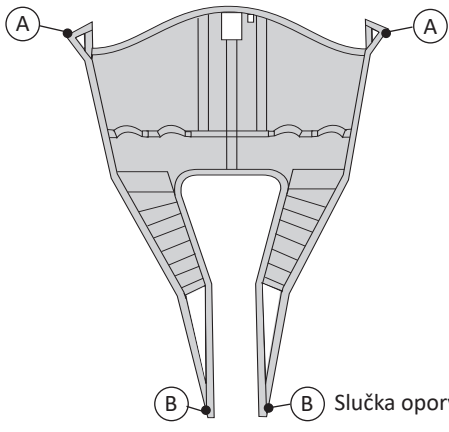
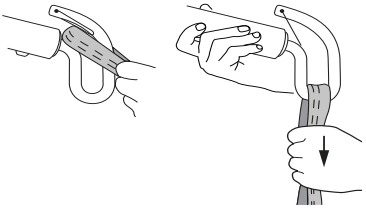
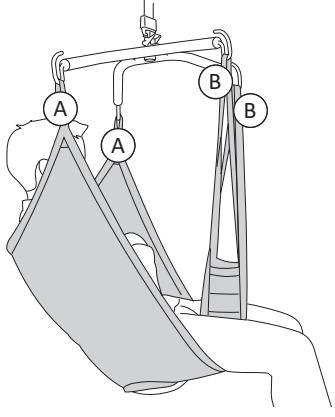
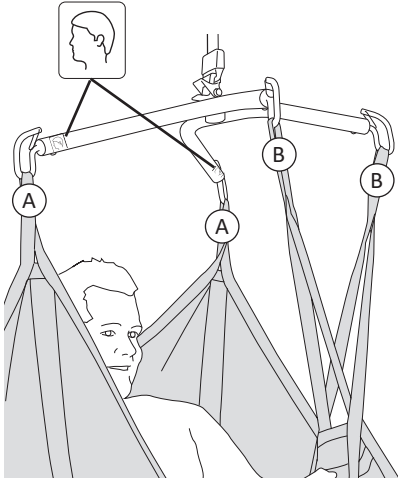
Rameno na vak	Slučky vaku na háky ramena na vak	Správne
 <p>SlingGuard™</p>		
 <p>Universal</p>		
 <p>Cross-bar</p>		

Nesprávne!

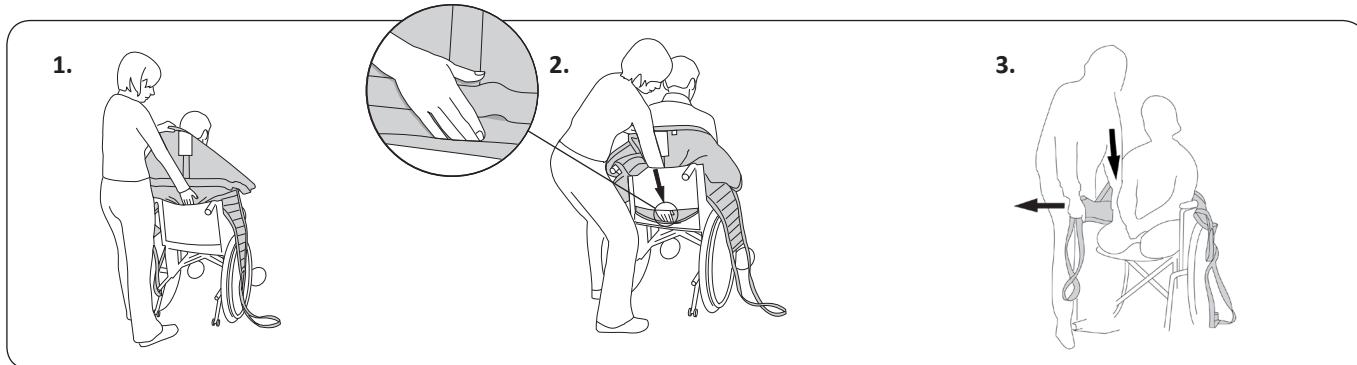


Ako upevniť vak AmputeeSling na ramene Cross-bar

⚠ Vak AmputeeSling v kombinácii s ramenom Cross-bar nie je určený na zdvíhanie pacientov, ktorí majú amputované nohy.

 <p>A Slučka horného popruhu</p> <p>B Slučka opory nohy</p>	<p>1.</p> 
<p>2. Pri použití vaku AmputeeSling s ramenom Cross-bar majú byť opory nohy umiestnené do kríža pred telom.</p> 	<p>3. Cross-bar 670</p> 

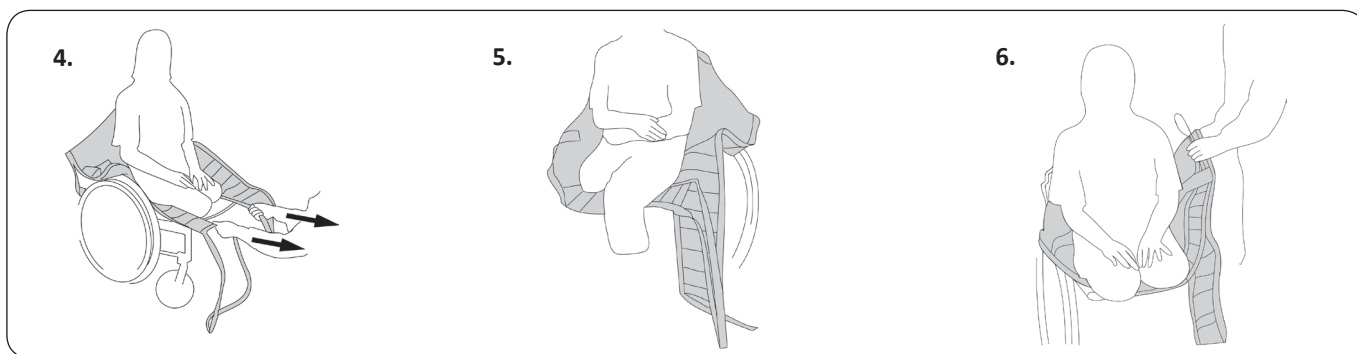
Zdvíhanie zo sediacej polohy



Vak umiestnite za pacientov chrbát tak, aby etiketa smerovala von. Zložte spodný okraj okolo končekov svojich prstov, aby ste vak ľahšie zaviedli na miesto.

Dlaňou ruky tlačte spodný okraj vaku nadol až po úroveň pacientovej kostrče. **Je to veľmi dôležité.** Správne umiestnenie je jednoduchšie, keď sa pacient nakláňa mierne dopredu.

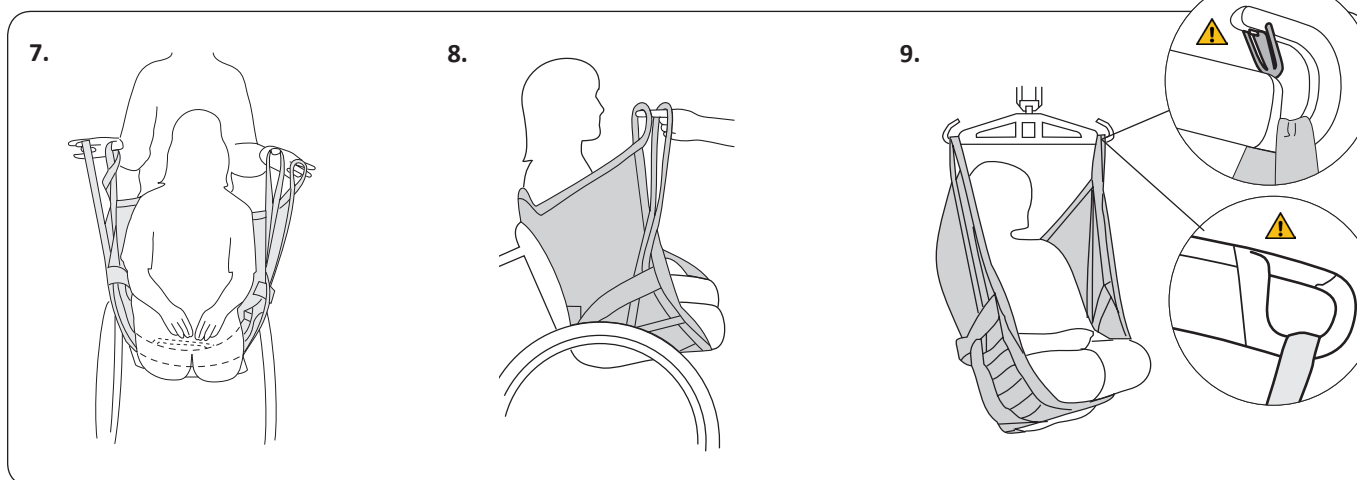
Potiahnite opory nôh pozdĺž vonkajšej strany stehien. **Užitočná rada:** Položením dlane medzi telo a vak môžete usmerniť popruh na spodnom okraji opory nôh dole pod sedadlo. Zároveň druhou rukou potiahnite oporu nôh dopredu, aby ste odstránili akékoľvek záhyby tkaniny.



Opatrným poťahovaním za slučky opôr nôh zabezpečte, aby bol spodný okraj vaku na zadku napnutý.

Jednu oporu nôh umiestnite pod obe stehná a posuňte ju úplne dopredu k zadku. Slučku opory nôh prevlečte cez manipulačný popruh do vnútra vaku.

Opora nôh na strane najkratšieho kýpťa pacienta sa musí nachádzať najbližšie k telu. Ak je napríklad pravé stehno amputované najvyššie, pravá opora nôh sa musí umiestniť pred ľavou, aby sa odstránil tlak na kýpeť.



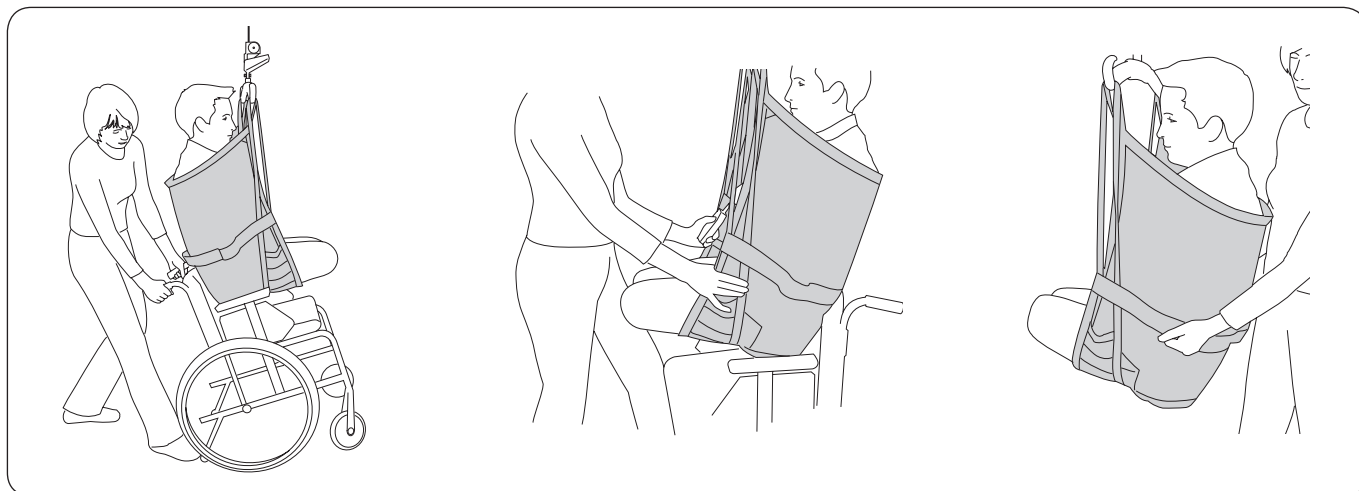
Podobne umiestnite druhú oporu nohy pod prvú a slučku opory nohy prevlečte cez manipulačný popruh na vonkajšej strane vaku.

Dôležité: Dbajte na to, aby slučka opory nôh dosiahla až po slučku horného popruhu. V opačnom prípade upravte polohu opory nôh.

Horný popruh a slučky opory nôh spojte s ramenom na vak. Na stranách 5 – 6 nájdete pokyny na priporenie slučiek vaku na rôzne ramená na vaky. Zdvihnite pacienta. Pred začatím transportu skontrolujte, či pacient pohodlne sedí.

Zdvíhanie do sediacej polohy

Pri umiestňovaní pacienta do vozíka je dôležité, aby bol umiestnený na vozíku čo najviac vzadu a mohol tak pohodlne a bezpečne sedieť. Na uľahčenie umiestnenia do správnej polohy existuje niekoľko spôsobov. Vyhnite sa silnému ťahaní za rukoväti!

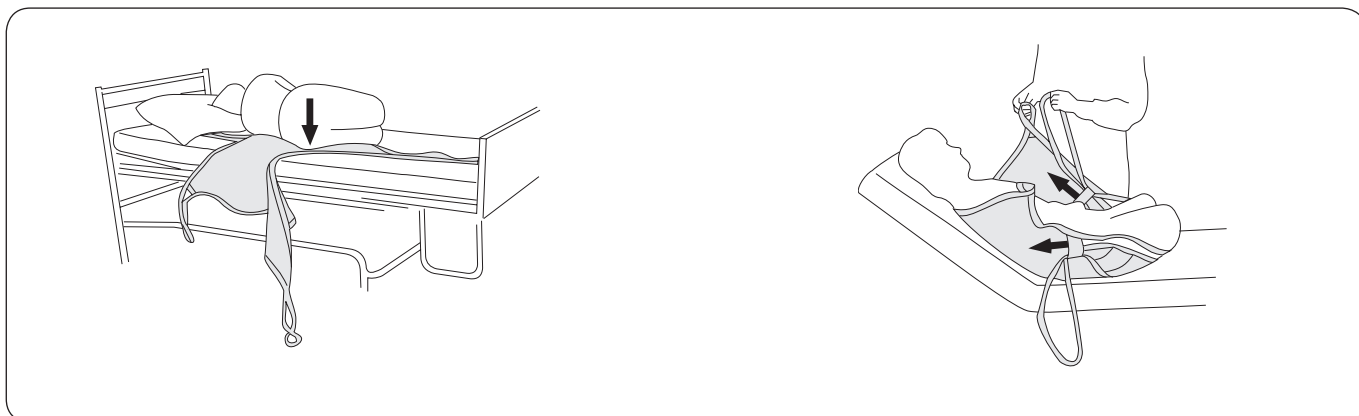


Pri spúšťaní pacienta súčasne nakloňte invalidný vozík a nechajte zadok pacienta sklzánuť nadol popri opierke sedadla vozíka.

Boky vaku počas spúšťania stlačte, aby ste pacientovi umožnili spočinúť v sedadle čo najďalej.

Neťahajte za rukoväti vaku, pretože nevydržia nadmerné zaťaženie.

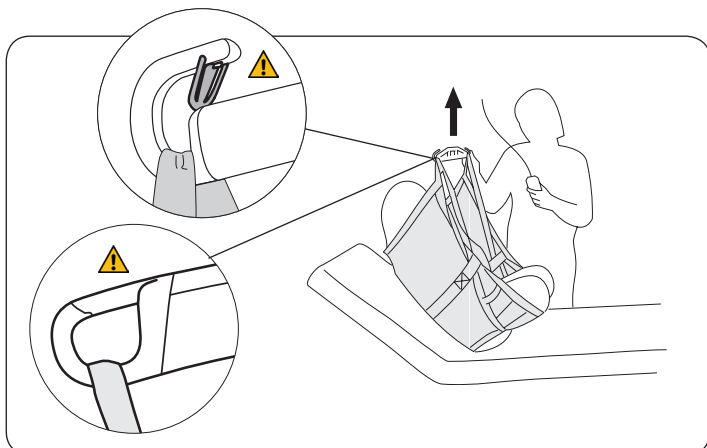
Zdvíhanie z horizontálnej polohy



Ak je posteľ vybavená systémom výškového nastavovania a pod, tieto funkcie používajte na dosiahnutie najlepšej funkčnosti a ergonómiky. Posteľ začnite dvíhať do „výšky prstov stojacej osoby“, ktorá je primeraná pre ošetrovateľa(-ov).

Pacienta otočte smerom k sebe, aby nespadol z postele. Dlhú stranu vaku umiestnite čo možno najhlbšie pod pacienta, pričom spodný okraj sa musí nachádzať pri kostrči. Vak niekoľkokrát zložte a umiestnite tak, aby sa jeho „stredový zadný popruh“ nachádzal pod chrbticou pacienta, keď si pacient opatrne ľahne. Opatrne vytiahnite vak z druhej strany.

Jednu oporu nôh umiestnite pod obe stehná a posuňte ju úplne dopredu k zadku. Popis sa nachádza na strane 7, schéma 6. Slučku opory nôh prevlečte cez manipulačný popruh do vnútra vaku. Rovnakým spôsobom postupujte aj pri druhej opore nôh a slučku tohto popruhu prevlečte cez manipulačný popruh na vonkajšiu stranu vaku.

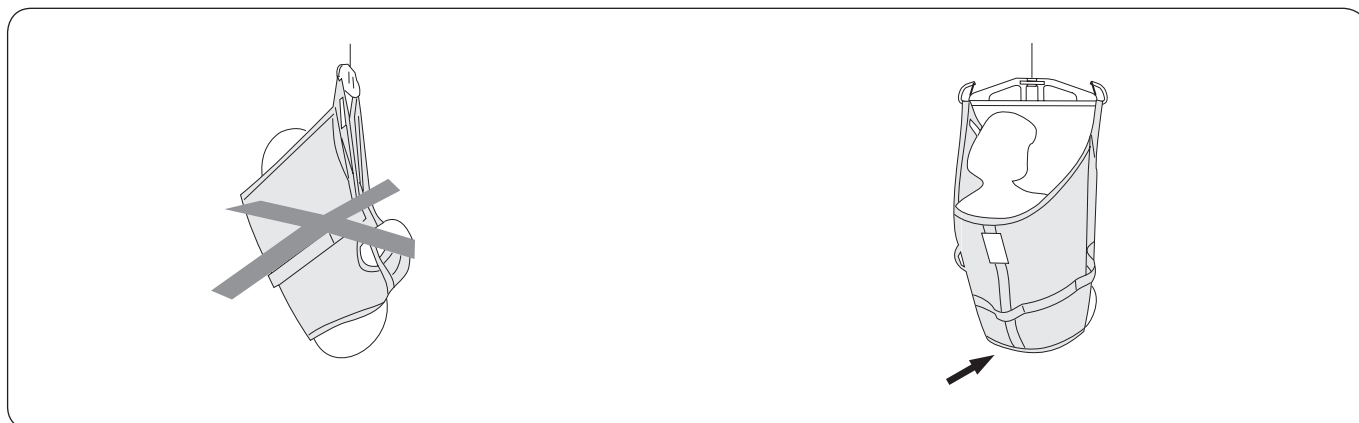


Zdvihnite opierku hlavy. Dbajte na to, aby slučka opory nôh dosiahla až po slučku horného popruhu. Slučku popruhu a slučky opory nôh spojte s ramenom na vak. Na stranách 5 – 6 nájdete pokyny na priporenie slučiek vaku na rôzne ramená na vaky. Zdvihnite pacienta. Pred začatím presunu skontrolujte, či pacient pohodlne sedí.

Zdvíhanie do horizontálnej polohy

Pred položením pacienta na lôžko zdvihnite hlavovú časť lôžka, pretože je to pre pacienta pohodlnejšie. Opony nôh posuňte nabok a opatrným potiahnutím odstráňte vak poza chrbát alebo sklopte hlavovú opierku a pacienta otočte na jednu stranu. Vak zložte pod chrbtom, pacienta opatrne otočte na druhú stranu a vak vyťahnite.

Pacient vo vaku nesedí dobre – prečo?



Vak asi nebol počas používania potiahnutý dostatočne dole na chrbát. Sedadlo pacienta je zavesené a pacient sa nakláňa veľmi dozadu.

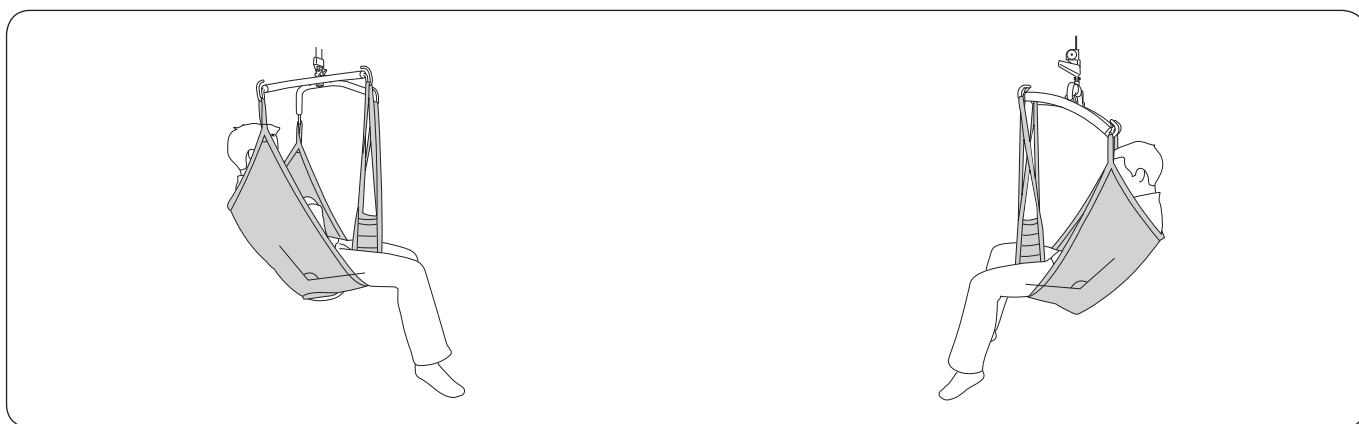
Spustite pacienta a upravte polohu vaku. Je dôležité, aby pred začatím zdvíhania **všetky slučky popruhov dosiahli rovnakú výšku** (boli rovnako dlhé), pozri stranu 7.

Zdvíhanie s prekríženými oporami nôh

V niektorých prípadoch môže byť vhodné zdvíhať pacienta, ktorý nemá amputované nohy, pomocou vaku AmputeeSling s „prekríženými oporami nôh“. Pokyny uvedené v tomto dokumente, nie sú určené pre tento postup, okrem nižšie uvedených pokynov. Avšak môžete postupovať podľa pokynov uvedených v príručke pre Liko Original Highback Sling, mod. 200/210.

Zdvíhanie s otvoreným bedrovým uhlom väčším ako 90°

U pacientov, ktorých je potrebné zdvihnúť s otvoreným bedrovým uhlom, ale ktorí nemajú amputované nohy, sa odporúča vak AmputeeSling v strednej veľkosti v kombinácii s ramenom Sling Cross-bar 670. Alternatívne sa môže použiť kombinácia vaku Universal Slingbar 450 alebo 600 s ramenami Side bars.



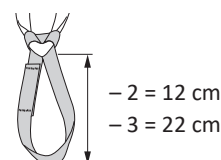
Vak AmputeeSling, stredná veľkosť, s ramenom Sling Cross-bar 450 alebo 670.

Vak AmputeeSling, stredná veľkosť, s ramenami Side bar 450.

Príslušenstvo

Extension Loop, zelená, 12 cm
Extension Loop, zelená, 22 cm
Extension Loop, sivá, 12 cm
Extension Loop, sivá, 22 cm

č. prod. 3691102
č. prod. 3691103
č. prod. 3691302
č. prod. 3691303



Prehľad, Liko™ AmputeeSling mod. 75

Produkt	Č. prod.	Veľkosť		Hmotnosť pacienta ¹	Max. záťaž ²
Liko AmputeeSling HB, polyester	3575114	S	Malé	< 40 kg	200 kg
Liko AmputeeSling HB, polyester	3575115	M	Stredné	40 – 60 kg	200 kg
Liko AmputeeSling HB, polyester	3575116	L	Veľké	60 – 80 kg	200 kg
Liko AmputeeSling HB, polyester	3575117	XL	Extra veľké	> 70 kg	300 kg
Liko AmputeeSling HB, polyesterová sieťovina	3575315	M	Stredné	40 – 60 kg	200 kg

¹Indikovaná hmotnosť pacienta je len orientačná – môžu existovať odchýlky.

² Na zachovanie maximálnej záťaže sa vyžadujú zdvíháky/príslušenstvo určené pre rovnakú alebo vyššiu záťaž.

Príliš malý vak nemusí poskytovať dostatočnú oporu a môže sa ťažko aplikovať.

Ak je vak príliš veľký, pacientovi hrozí riziko vyklznutia z vaku.

Odporúčané kombinácie

Odporúčané kombinácie vakov Liko AmputeeSling a ramien na vaky Liko:

		Rameno na vak 450 ¹⁾	Rameno na vak 600 ³⁾
AmputeeSling, S	mod. 75	1	3
AmputeeSling, M	mod. 75	1	1
AmputeeSling, L	mod. 75	2	1
AmputeeSling, XL	mod. 75	2	1

Univ.600+Side bars ²⁾	Sling Cross-bar ²⁾	Sling Cross-bar 450 ²⁾	Sling Cross-bar 670 ²⁾
1	1	1	1
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3

¹⁾Ramená na vak 450 sa vzťahujú na rameno Universal SlingBar 450, č. prod. 3156075, 3156085 a 3156095, SlingBar Standard 450, č. prod. 3156001, 3156003, 3156007 a 3156016, a tiež SlingGuard 450, č. prod. 3308020 a 3308520.

³⁾ Rameno na vak 600 sa vzťahuje na Universal SlingBar 600, č. prod. 3156076 a 3156086.

²⁾ Opory nôh vaku sa umiestnia do kríža pred telom, pozri kapitolu „Zdvíhanie s otvoreným bedrovým uhlom väčším ako 90°“ na strane 9.

⚠ Nie je určený na zdvíhanie pacientov, ktorí majú amputované nohy.

Vysvetlenie: 1 = Odporúčané, 2 = Môže fungovať, 3 = Neodporúčané, 4 = Nevhodné

Iné kombinácie

Kombinácie príslušenstva/produktov iných ako tých, ktoré odporúča spoločnosť Liko, môžu mať za následok riziká pre bezpečnosť pacienta.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Švédsko
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom